

103. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 9 II 1868 Rkp. BJ 13133 k. 92-93.

[k. 92r]

Ce le 9 Février 1868, Dresde

Dippoldiswaldergasse 8

Je ne saurais Vous dire la douleur que j'ai ressenti[e]¹ en recevant Votre lettre; je comprends bien ce que Vous devez souffrir ; et je voudrais doublement Vous épargner les embarras qui viennent encore ajouter à vos peines un surcroît bien superflu.

Je viens d'envoyer une lettre très pressante au comte Sołtan qui, à vrai dire, est la cause de tout ceci, car c'est lui qui m'a promis de faire accepter vos livres et de les faire distribuer en Prusse. En attendant, il paraît que beaucoup de circonstances ont changé et les hommes avec. Waligórski est mort. Le Gr[and] Duché de Posen ne fait plus rien pour le peuple, l'affaire est morte avec lui, la Prusse qui ne le faisait que pour ne pas rester en arrière, [k. 92v] recule aussi.

Les provinces sont affamées et dans une position critique ; cela leur sert de prétexte pour abandonner tous leurs beaux projets. Ce que je souffre, ayant cru avoir bonne foi qu'ils tiendront leurs engagements, je ne saurais Vous dire. J'ai honte pour le pays.

Ils prétextent aussi, à présent², que le clergé et l'archevêque leur ont ôté tout moyen d'agir, qu'ils comptaient principalement sur le clergé, et l'archevêque a envoyé une circulaire défendant de populariser des ouvrages qu'il n'aurait pas préalablement autorisé[s]³.

[k. 93r] Tout ce gâchis prouve seulement qu'on ne saurait jamais se fier à leurs promesses. Si Sołtan ne fait rien après ma lettre... c'est peine perdue que d'insister. C'est tout bonnement une infâmie qui m'atteint directement, car j'étais moralement responsable devant Vous.

Cher Ladislas, s'ils refusent la caisse, mettez les frais à mon compte ; il n'en saurait être autrement.

A ! si vous étiez ici et si Vous voy[i]ez⁴ ce que nous avons tous les jours à souffrir avec ce monde-là ! Quelle légèreté, quel dévergondage, quel cynisme – vrai[ment] on se prend à souhaiter [k. 93v] une fin pour ne plus rien voir de ce qui se passe... Avec ces éléments-là on ne reconstruit pas une nation...

Cher Ladislas, courage... faisons notre devoir jusqu'au bout. Tout à Vous

¹ *ms.* ressenti.

² *ms.* appresent.

³ *ms.* autorisé.

⁴ *ms.* voyez.

Votre dévoué

J[ózef] I[gnacy] Kraszewski

[P.S.] Piètre consolation... je mettrai cette affaire dans les *Rachunki*, mais cela ne servira à rien.